Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

PROGRAMA	*PROGRAMA*
3223 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA	*3223 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER*
ARDURADUNA	***RESPONSABLE***
47 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA	*47 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER*
EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA	*DIRECTORA DE EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER*

HELBURUA	*OBJETIVO*
1. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18KO 4/2005 LEGEA APLIKATU DADIN SUSTATZEA, ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOAK PLANIFIKATZEA ETA HORIEK GAUZATU DAITEZEN BULTZATZEA	*1. PROMOVER LA APLICACIÓN DE LA LEY 4/2005 DE 18 DE FEBRERO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES E IMPULSAR LA PLANIFICACIÓN Y EL DESARROLLO DE POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI*
2. BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOAK EBALUATZEA EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN.	*2. EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI*
3. KOORDINAZIOA BULTZATZEA EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOEN GARAPENEAN.	*3. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI*
4. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ETA ERANTZUNA HOBETZEA EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA KASUETAN	*4. IMPULSAR LA COORDINACIÓN Y LA MEJORA EN LA RESPUESTA ANTE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES*
5. JARDUERAK EGITEA ETA EAE-KO BOTERE PUBLIKOEKIN LANKIDETZAN ARITZEA, POLITIKA PUBLIKOETAN BERDINTASUNAREN HELBURUA LANTZEKO.	*5. REALIZAR ACTUACIONES Y COLABORAR CON LOS PODERES PÚBLICOS VASCOS PARA EL DESARROLLO DEL OBJETIVO DE IGUALDAD EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS*
6. EMAKUMEEN PARTE-HARTZE SOZIO-POLITIKOA SENDOTZEA.	*6. FORTALECER LA PARTICIPACIÓN SOCIO-POLÍTICA DE LAS MUJERES*
7. BERDINTASUNA SUSTATZEA ENPRESETAN ETA ENTITATE PRIBATUETAN.	*7. FOMENTAR LA IGUALDAD EN EMPRESAS Y ENTIDADES PRIVADAS*
8. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNARI BURUZKO KOMUNIKAZIOA, INFORMAZIOA ETA SENTSIBILIZAZIOA.	*8. COMUNICACIÓN, INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES*
9. EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN HERRITARRAK DEFENDATZEA SEXU-ARRAZOIENGATIKO DISKRIMINAZIO-EGOEREN AURREAN, ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN TRATU-BERDINTASUNAREN PRINTZIPIOA SUSTATZEA.	*9. DEFENSA DE LAS CIUDADANAS Y CIUDADANOS ANTE SITUACIONES DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO Y DE PROMOCIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE TRATO DE MUJERES Y HOMBRES EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI*
10. LANKIDETZAN ARITZEA BESTE AUTONOMIA-ERKIDEGO BATZUETAKO, ESTATUKO EDO NAZIOARTEKO ANTZEKO ERAKUNDEEKIN.	*10. COLABORAR CON INSTITUCIONES Y ORGANISMOS ANÁLOGOS DE OTRAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS, DEL ESTADO Y DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL*

BETETZE MAILA

1. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18KO 4/2005 LEGEA APLIKATU DADIN SUSTATZEA, ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOAK PLANIFIKATZEA ETA HORIEK GAUZATU DAITEZEN BULTZATZEA

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako Legearen garapenari dagokionez, jarduera hauek egin dira:

Otsailaren 11ko 11/2014 Dekretua onartu da —"Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Lankidetza Erakundea" aitorpena arautzen duena—, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 41. artikulua betez eta garatuz.

Otsailaren 4ko 6/2014 Dekretua onartu da —Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen dekretua aldatzekoa—, otsailaren 16ko 3/2012 Legera egokitzeko —lege horren bidez aldatu egin ziren Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea eta Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea sortzeko Legea—.

Emakunderen Zuzendaritza Kontseiluak ohiko batzar bat egin du; bilera horretan, indarrean den araudiak eskatzen dituen txostenak eta dokumentuak aurkeztu dira, eta onartu.

Emakundeko zuzendariak 9 agerraldi egin ditu Legebiltzarrean: 6 Berdintasun Batzordeak eskatuta, 1 Ogasun eta Aurrekontu Batzordeak eskatuta, eta 2 zuzendariak berak eskatuta.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Plana EAEn garatzeko, jarduera hauek egin dira:

Emakundek bere Berdintasun Plan propioa egin du: X. Legegintzaldirako jarduera-lerro nagusiak eta 2014rako jarduera-plana jasotzen dira.

Eusko Jaurlaritzako sailei dagokienez, jarduera hauek egin dira:

Eusko Jaurlaritzako sailei aholkularitza eman zaie X. Legegintzaldirako berdintasun-planak egin ditzaten, eta haiek Eusko Jaurlaritzako webguneetan argitaratzeko irizpideak adostu dira.

Txostenak egin dira, plan horiek Eusko Jaurlaritzaren legegintzaldi bakoitzeko planaren (gaur egun, VI. Planaren) jarduera-lerroekin eta jarraibideekin bat datozen ikusteko.

Foru- eta toki-administrazioari dagokionez, emakumeen

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PROMOVER LA APLICACIÓN DE LA LEY 4/2005 DE 18 DE FEBRERO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES E IMPULSAR LA PLANIFICACIÓN Y EL DESARROLLO DE POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

En relación con el desarrollo normativo de la Ley para la Igualdad de mujeres y hombres, se han realizado las siguientes actuaciones:

Se ha aprobado el Decreto 11/2014, de 11 de febrero, por el que se regula el reconocimiento «Entidad Colaboradora para la Igualdad de Mujeres y Hombres», de conformidad y en desarrollo del artículo 41 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Se ha aprobado el Decreto 6/2014, de 4 de febrero, de modificación del Decreto por el que se establece la estructura orgánica y funcional de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, para adaptarlo a lo dispuesto en la Ley 3/2012, de 16 de febrero, por la que se modifica la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley sobre Creación de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

Se ha celebrado una sesión ordinaria del Consejo de Dirección de Emakunde, en la que se han presentado y aprobado los informes y documentos de trabajo requeridos por la normativa vigente.

La Directora de Emakunde ha llevado a cabo 9 comparecencias ante el Parlamento Vasco: 6 a petición de la Comisión de Igualdad, 1 a petición de la Comisión de Hacienda y Presupuestos y 2 a petición propia.

En el marco de desarrollo del VI Plan para la Igualdad de mujeres y hombres en la CAE se han realizado las siguientes actuaciones:

Emakunde ha elaborado su propio Plan de Igualdad donde se recogen las líneas básicas de intervención para la X Legislatura, así como, el plan de actuaciones para 2014.

Con relación a los departamentos del Gobierno Vasco se han realizado las siguientes actuaciones:

Se ha asesorado a los departamentos del Gobierno Vasco en el proceso para la elaboración de sus planes para la igualdad para la X Legislatura y se han consensuado criterios para su publicación en los diferentes espacios web del Gobierno Vasco.

Se han emitido los informes sobre la adecuación de los planes a las líneas de intervención y directrices previstas en el plan general que cada legislatura ha de aprobar el Gobierno Vasco –actualmente VI Plan.

Para el impulso y la coordinación de la planificación en

eta gizonen berdintasunerako planifikazioa bultzatzeko eta koordinatzeko jarduera hauek egin ditugu:

materia de igualdad de mujeres y hombres por lo que respecta a la administración foral y local se han realizado las siguientes actuaciones:

EAEko udalerrientzako, kuadrillentzako eta mankomunitateentzako diru-laguntzen deialdia kudeatu da; diru-laguntza horien bidez, laguntza teknikoa ematen da emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoak egiteko eta/edo berdintasun-planak sortu, ebaluatu eta egokitzeko, bai eta indarkeria jasan duten emakumeak artatzeko protokoloak egiteko ere. Bi urteko deialdia da (2013-2014): 82 eskabide jaso dira, eta 58 laguntza eman dira.

Se ha gestionado la convocatoria para la concesión de subvenciones a municipios, cuadrillas y mancomunidades de la CAE destinadas a proporcionar la asistencia técnica para la realización de diagnósticos y/o elaboración y evaluación de planes para la igualdad de mujeres y hombres, incluidos protocolos de atención a mujeres víctimas de violencia. Se trata de una convocatoria bianual (2013-2014) en la que se han recibido 82 solicitudes y se han concedido 58 ayudas.

Hainbat udali aholku eman diegu berdintasun-planak egiteko hasitako prozesuan. Materialak egiteko eta berrikusteko orduan ere aholku eman dugu.

Se ha asesorado a varios ayuntamientos en el proceso iniciado para la elaboración de sus planes para la igualdad. Asimismo se ha asesorado en la elaboración y revisión de materiales.

Toki-erakundeen 22 plani buruzko txostenak egin ditugu.

Se han informado 22 planes de entidades locales.

Beste alde batetik, Emakunde buruzagitza- eta koordinazio-lanetan aritu da emakumeen aurkako indarkeriaren arloko jarduera-protokoloak homogeneizatzeko. Hala, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen 62. artikulua bultzatu du, hortxe ezartzen baita protokolo horiek garatu beharra. Ildo horretan, Erakundeak protokoloei buruzko txostenak egiten ditu, toki-administrazioek erreferentzia-esparru bat izan dezaten, betiere, toki-administrazioek hala eskatzen badute. Aurten Aguraingo Kuadrillaren protokolo-proposamenari buruzko txostena egin dugu.

Por otra parte Emakunde ha liderado y coordinado las actuaciones referentes al proceso de homogeneización de los protocolos de actuación en materia de violencia contra las mujeres, impulsando con ello el cumplimiento del artículo 62 de la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres que establece la adopción de estos protocolos. En esta línea el Instituto informa los protocolos para que las administraciones locales que los impulsen tengan un marco de referencia, siempre y cuando las administraciones locales así lo demanden. Este año se ha informado la propuesta de protocolo de la Cuadrilla de Salvatierra.

Berdintasunaren aldeko Erakunde Publikoen Sare bat sortu eta dinamizatu dugu, Eusko Jaurlaritzaren SharePoint plataformaren barruan on line, Ejie S.A.rekin eta Herri Administrazio eta Justizia Saileko berdintasun-unitatearekin lankidetzan. Sarearen helburua da erakunde publikoetan berdintasun-politikak bultzatzea, indartzea eta koordinatzea, ikaskuntza partekatuaren eta elkarlanaren bidez (orain arte, 25 erakunde atxiki dira).

Se ha creado y dinamizado una Red de Entidades Públicas para la Igualdad con funcionamiento on-line dentro de la plataforma de Share-Point del Gobierno Vasco en colaboración con Ejie, S.A. y con la unidad para la igualdad del departamento de Administración Pública y Justicia. Los objetivos de la Red son impulsar, fortalecer y coordinar las políticas de igualdad en las entidades públicas a través del aprendizaje compartido y el trabajo colaborativo y hasta la fecha se han adherido 25 entidades.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako Erakunde Publikoen Sarearen jardunaldi bat egin da, enpresetako diagnostikoei eta planei buruz.

Se ha realizado una jornada de constitución de la Red de Entidades Públicas para la Igualdad de mujeres y hombres sobre diagnósticos y planes en las empresas.

Jardunaldi bat egin da SharePoint erabiltzeari buruz eta sharepoint-ean elkarlanean parte hartzeari buruz, Berdintasunerako Erakunde Publikoen Sarerako.

Se ha realizado una jornada sobre el manejo y formas colaborativas de participación en el Share-Point dirigido a la Red de Entidades Públicas para la Igualdad.

Berdintasunerako Erakunde Publikoen Sareko erakundeentzako jardunaldi bat egin da: Berdintasuna: Erakunde Bizkorren Giltza.

Se ha realizado una jornada dirigida a las entidades integrantes de la Red de Entidades Públicas para la Igualdad sobre La Igualdad: Clave en las Entidades Ágiles.

Administrazio publikoetan berdintasun-politikak diseinatzeko eta abiarazteko materialak eta baliabideak sortzeari eta zabaltzeari dagokionez.

En cuanto a la creación y difusión de estudios y recursos que apoyen el diseño y puesta en marcha de políticas de igualdad en las administraciones públicas:

Txosten eta azterlan hauek sortu ditugu:

Se han realizado los siguientes informes y estudios:

EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko zifrak (2014ko txostena).

Informe anual Cifras sobre la situación de las mujeres y los hombres en la CAE, 2014.

Emakumeen eta gizonen berdintasunak goi-mailako prestakuntza hautatzeko orduan duen eraginari buruzko

Estudio sobre la incidencia del valor de la igualdad de mujeres y hombres en la elección del itinerario

azterlana (lehen fasea).

Komunikabideei eta publizitateari buruz genero-ikuspegitik lehendik egindako azterlanen meta-analisia.

Publizitate sexista detektatzeko eta antzemateko dekalogo bat, bai eta formulario bat ere, publizitate sexistari buruzko kexak eta salaketak jasotzeko eta tramitatzeko.

2013-2014ko Gabonetako kanpainan jokoen eta jostailuen publizitateari buruzko azterlana analizatu ondorengo gomendioak.

Europako Parlamenturako hauteskunde-kanpainaren informazioari eta publizitateari buruzko azterlana, genero-ikuspegitik.

Lan hauek argitaratu ditugu:

Emakunderen 2013ko Memoria, bertsio elektronikoan eta bi hizkuntzatan, Emakunderen web-orrialdean.

EAEko emakumeen eta gizonen berdintasunerako VI. Plana.

Argitalpena: Feminismo y Maternidad: ¿Una relación incómoda?

"Genero-berdintasunaren alorreko lan -eskubideak" (27. gida). Bertsio elektronikoa, bi hizkuntzatan, Emakunderen web-orrialdean.

"Enpresak: Berdintasuna Kontratazio publikoetan" (28. gida), eta material osagarria: "Berdintasunerako bideak erakundeetan – Berdinbide". Bertsio elektronikoa, bi hizkuntzatan, Emakunderen web-orrialdean.

"Publizitate sexistari buruzko azterlan koiunturala, EAEko hedabide- eta publizitate-bideetako 2013-2014ko joko eta jostailuen Gabonetako kanpainan" (33. txostena).

Emakunderen Dokumentazio Zentroari buruzko informazio-liburuxka.

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeari buruzko informazio-liburuxka.

Begirari buruzko informazio-liburuxka (Publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko aholku batzordea).

Dokumentazio Zentroak ohiko kudeaketa eta mantentze-lanak egin ditu: funtsak eskuratu, katalogazioa eta indexatzea, aldizkarien harpidetzak kontrolatu eta horietatik artikuluak hustu, etab. Horiez gain, Zentroko zerbitzuetako erabiltzaileen eskaerei erantzun die: informazio-eskaerei erantzun, bibliografiari buruzko aholkuak eman, zerrenda bibliografikoak eta bideografikoak "nahieran" egin, eskatutako gaiei buruzko prentsa-berriak hautatu, liburuak eta bideoak maileguan utzi, etab.

Dokumentazio Zentroko dokumentu-funtseko lan ugari Internet bidez jendearen eskura jartzen jarraitu dugu.

1988an sortu zenetik hona Emakundek egindako kartelak digitalizatzen amaitu dugu.

formativo de grado superior- Primera fase-.

Meta-análisis de los estudios existentes sobre los medios de comunicación y publicidad desde la perspectiva de género.

Decálogo para la detección y el reconocimiento por la ciudadanía de casos de publicidad sexista así como un formulario para la recogida y tramitación de quejas y denuncias sobre casos de publicidad sexista.

Recomendaciones derivadas del análisis del estudio sobre publicidad de juegos y juguetes en la campaña de la navidad 2013-2014.

Estudio sobre el tratamiento informativo y publicitario desde la perspectiva de género de la campaña electoral al Parlamento europeo.

Se han publicado los siguientes trabajos:

Memoria Emakunde 2013 Versión electrónica bilingüe en la página web de Emakunde.

VI Plan para la igualdad de mujeres y hombres en la CAE.

Publicación: Fenimismo y Maternidad: ¿Una relación incómoda?

Guía n. 27 sobre «derechos laborales en materia de igualdad de género» Versión electrónica bilingüe en la página web de Emakunde.

Guía n. 28 «para empresas sobre igualdad en la contratación» y material de apoyo «Itinerarios para la igualdad en las organizaciones –Berdinbide-». Versión electrónica bilingüe en la página web de Emakunde.

Informe n.33 « Estudio coyuntural sobre publicidad sexista en la campaña de juegos y juguetes de Navidad 2013-2014 en los medios de comunicación y publicidad en la CAE».

Folleto informativo sobre el Centro de Documentación de Emakunde.

Folleto informativo sobre Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

Folleto informativo sobre “Qué es Begira” (Comisión Asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación).

El Centro de Documentación ha realizado las labores habituales de gestión y mantenimiento (adquisición de fondos, catalogación e indización, control de las suscripciones a revistas y vaciado de artículos de las mismas, etc.) y las derivadas de la atención a las personas usuarias de los diferentes servicios que el Centro ofrece. Respuesta a las demandas de información, asesoramiento bibliográfico y elaboración de listados bibliográficos y videográficos “a la carta”, selección de noticias de prensa sobre temas solicitados y préstamo de libros y videos, etc.

Se ha mantenido el servicio de puesta a disposición del público, a través de Internet, de un número importante de obras de su fondo documental.

Se ha finalizado con la digitalización de los carteles de Emakunde, desde su creación en 1988.

Gizarte-eragileek eskatutako Emakunderen materialak banatu dira, eta erakundearentzat interesgarriak diren jardunaldiak, ikastaroak, azokak eta abar egiteko materialak eman dira.

Se han atendido las peticiones de materiales elaborados por Emakunde solicitados por distintos agentes sociales y se han facilitado materiales para la realización de jornadas, cursos, ferias…etc de interés para la institución.

Dokumentazio Zentroa Espainiako emakumeen Dokumentazio Zentroen eta Liburutegien Sareko kide denez, sare horretako beste zentroen bidez egindako eskaerei erantzun die, eta Sare horretako kideek urtero egiten dituzten Topaketetan izan da.

El Centro de Documentación, como centro integrante de la Red de Bibliotecas y Centros de Documentación de mujeres del estado español, ha atendido a las diversas peticiones realizadas a través de los otros centros integrantes de dicha Red, y ha asistido a los Encuentros que se celebran anualmente entre las integrantes de dicha Red.

2. BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOAK EBALUATZEA EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN.

2. EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

V. Plana garatzen inplikatuta dauden erakundeek 2013an egindako jarduerei buruzko informazioa batu dugu.

Se ha procedido a la recogida de información sobre las actuaciones llevadas a cabo en 2013 por el conjunto de las instituciones implicadas en el desarrollo del V Plan.

V. Planak iraun bitartean botere publikoek egindako jardueren memoria idatzi dugu, 2013ri buruzko jarraipen espezifikoa barne delarik. Eusko Jaurlaritzako sailek 2013ko ekitaldian egindako jardueren jarraipenari buruzko dokumentua ere egin dugu.

Se ha elaborado la Memoria de actuación de los poderes públicos en ejecución del V Plan correspondiente al conjunto de los años de vigencia del mismo, incluyendo el seguimiento específico del año 2013. Se ha realizado asimismo el documento de seguimiento de la actuación de los departamentos del Gobierno Vasco, correspondiente al ejercicio 2013.

EAEko berdintasun-politiken adierazle estrategikoak eraginkorragoak izateko aginte-taula baten proposamena egiten amaitu dugu.

Se ha acabado de elaborar una propuesta de cuadro de mando para la operativización de los indicadores estratégicos de las políticas de igualdad en el País Vasco.

3. KOORDINAZIOA BULTZATZEA EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOEN GARAPENEAN.

3. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Erakunde arteko Batzordearen barruan, Erakunde arteko Lantalde Teknikoak "Genero Berdintasuna Sustatzeko Goi Mailako Teknikari" titulazioa arautzea aztertu eta balioetsi du. Halaber, bi Lantalde Tekniko bultzatu eta koordinatu dira: genero-eraginaren ebaluazioak egiteko eta aplikatzeko irizpideak; eta sektore publikoko hitzarmenetan, diru-laguntzetan eta kontratazioan berdintasun-neurriak aplikatzeko irizpideak eta tresnak. Lehen taldeak sustatuta, genero-eraginaren ebaluazioak tokian-tokian aplikatzeko prozesu bati ekin zaio; bigarren taldeak sustatuta, berriz, kontratazioari eta berdintasunari buruzko gida bat egin da enpresentzat; halaber, tailer bat ere egin da, tokiko administrazioko berdintasun-teknikarientzat eta kontratazioko eta/edo esku-hartzeko langileentzat.

En el marco de la Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres, el Grupo Técnico Interinstitucional ha analizado y valorado la regulación de la titulación de "Técnico Superior en Promoción de Igualdad de Género". Asimismo, se han impulsado y coordinado los 2 grupos técnicos de trabajo (GTT) que a continuación se mencionan: criterios para la elaboración y aplicación de las evaluaciones de impacto en función del género; y, criterios e instrumentos para la aplicación de medidas de igualdad en los convenios, subvenciones y en la contratación del sector público. Promovido por el primer grupo, se ha iniciado un proceso de aplicación de las evaluaciones de impacto en función del género a nivel local y promovido por el último grupo se ha realizado una guía sobre contratación e igualdad para empresas, así como un taller dirigido a técnicas de igualdad y personal de contratación y/o intervención de la administración local.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Sailarteko Batzordeak ohiko bilkura bat egin zuen. Batzordearen esparruan, Erakunde arteko Talde Teknikoak Batzordeari laguntzeko egiten duen lana bultzatu eta koordinatu da; horretarako, 4 bilera egin dira.

La Comisión Interdepartamental para la Igualdad de Mujeres y Hombres celebró una sesión ordinaria. En el marco de la comisión, se ha impulsado y coordinado el trabajo del Grupo Técnico Interdepartamental (GTI) de apoyo a la comisión a través de 4 reuniones.

Berdintasunaren arloko Jardunbide Egokien Bankuaren aplikazioa garatu da; 2015ean abiaraziko da.

En cuanto al Banco de Buenas Prácticas en Igualdad, se ha desarrollado la aplicación con el objeto de ponerla en marcha en el año 2015.

Berritu egin da Emakundek eta Eudelek 2005ean sinatu zuten lankidetza-hitzarmena, Berdinsarea-Berdintasunaren aldeko eta emakumeen aurkako indarkeriaren aurkako Euskadiko Udalen Sarea abian jartzekoa. Hitzarmen horren bidez:

Se ha renovado el Convenio de Colaboración que fue suscrito en 2005 por Emakunde y Eudel para la puesta en marcha de la Red Berdinsarea / Red de Municipios vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres. A través de la misma:

Berdintasun-politikak bultzatzeko ardura duten udaleko politikari eta teknikariekin lan egin dugu.

Se ha trabajado con el personal político y técnico municipal responsable del impulso de las políticas de igualdad.

Emakumeen aurkako indarkeriari buruzko Batzordearen bileretan parte hartu dugu, Virginia Woolf Basqueskolaren 2014ko jarraipen-bileretan, emakumeen eta gizonen berdintasunerako ordenantzak egiteko Batzordean, eta berdintasun-eragileentzako prestakuntza- eta ekintza-planak abiarazteko amaierako fasean.

Se ha participado en las reuniones de la Comisión sobre violencia contra las mujeres, en las reuniones de seguimiento de la programación 2014 de Virginia Woolf Basqueskola, en la Comisión para la elaboración de ordenanzas de igualdad de mujeres y hombres y en la fase final para la puesta en marcha de los planes de acción del programa de formación-acción para agentes de igualdad.

Berritu egin dugu Eudelekin egindako lankidetza-hitzarmena, biztanle gutxiko udalerrientzako dinamizazioa eta aholkularitza sustatzeko eta finantzatzekoa, eta jardueren jarraipena egin da.

Se ha renovado el Convenio de colaboración con Eudel para apoyar y financiar el servicio de dinamización y asesoramiento a municipios de menor población y se ha realizado seguimiento de la ejecución de las actuaciones.

4. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ETA ERANTZUNA HOBETZEA EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA KASUETAN

4. IMPULSAR LA COORDINACIÓN Y LA MEJORA EN LA RESPUESTA ANTE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

EAEn etxeko tratu txarrak eta sexu-indarkeria jasaten dituzten emakumeei laguntza hobea emateko Erakundeen arteko II. Akordioaren Jarraipen Batzordeak bilkura bat egin zuen 2014ko ekainaren 27an. Horren barruan, Erakunde arteko Talde Teknikoaren lana bultzatu eta dinamizatu da; talde horrek 6 bilera egin ditu, eta lan hauek gauzatu: "Prestakuntza-eredua, indarkeria jasaten duten emakumeei laguntzen diharduten kolektibo profesionalentzat ". Hiru dokumentu ditu: 1) Diagnostikoa, 2) Plangintza didaktikoa eta 3) Ezarpen-estrategia; EAEn emakumeen aurkako indarkeriaren biktima diren seme-alaben eta nerabeen diagnostikoa; eta II. Akordioko erakundeek planteatutako kasu praktiko zailei buruzko aholkularitza juridikoa.

La Comisión de Seguimiento del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual de la CAE ha celebrado una sesión el 27 de junio de 2014. En el marco de la misma, se ha impulsado y dinamizado el trabajo del GTI, Grupo Técnico Interinstitucional, que ha celebrado 6 reuniones en las que se han realizado los siguientes trabajos: "Modelo de formación para los distintos colectivos profesionales implicados en la respuesta a mujeres víctimas de violencia", que incluye tres documentos: 1) Diagnóstico, 2) Planificación didáctica y 3) Estrategia para la implementación; Diagnóstico en relación a hijas, hijos y adolescentes víctimas de violencia contra las mujeres en la CAPV; y asesoramiento jurídico ante supuestos prácticos de difícil resolución planteados por las entidades integrantes en el II. Acuerdo.

Harrera Baliabideen Lantalde Teknikoak gai hauek jorratu ditu: EAEn deribazio-protokolo bat egitearen edo ez egitearen egokitasuna, eta emakumeen aurkako indarkeriaren arloko baliabideen egungo egoera, eta Gizarte Politiketako Sailak baliabideak antolatzeko orduan planteatutako zerbitzu-zorro berriaren eragina.

El GTRA, Grupo Técnico de Recursos de Acogida, ha centrado su trabajo en los siguientes temas: conveniencia o no de realizar un protocolo de derivación a nivel de la CAPV y situación actual de los recursos de atención en materia de violencia contra las mujeres, el impacto de la nueva cartera de servicios planteada desde el Departamento de Políticas Sociales en la organización de los recursos de atención existentes.

Informazio Sistemen Lantaldeak hedadura-adierazleak definitu ditu, eta haien behin betiko kategoriak adostu ditu. Arreta-prozesuko adierazleak eta haren emaitza biltzeko galdetegi bat ere prestatu du. Azkenik, galdetegi bat egin da, erantsitako datu minimoak jaso

El GSI, Grupo de Sistemas de Información, ha definido los indicadores de alcance y ha acordado las categorías definitivas de los mismos. Ha elaborado también un cuestionario para recoger los indicadores del proceso de atención y del resultado obtenido del

ahal izateko, hau da, Informazio Sistemen Lantaldea osatzen duten erakunde guztietan dauden datu komunak jasotzeko.

mismo. Por último, se ha realizado un cuestionario para poder recoger los datos agregados mínimos, es decir, aquellos que son comunes a todas las instituciones que forman parte del GSI.

Datuak homogeneizatzeko prozesu honi buruzko informazioa eman zaie udalei, eta jakitera eman zaie zer harreman izan diren Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailarekin, Gizartenet tresnaren berri emateko (gizarte-diagnostikorako tresna) eta tresna horrek emakumeen aurkako indarkeriaren arloan datuak biltzeko ematen dituen aukeren berri emateko.

Se ha informado a los ayuntamientos tanto sobre este proceso de homogeneización de datos como de los contactos realizados con el Departamento de Empleo y Políticas Sociales para conocer la herramienta Gizartenet (herramienta para el diagnóstico social) y sus posibilidades para la recogida de datos en materia de violencia contra las mujeres.

Aholkua eman zaie Euskal Autonomia Erkidegoko eta beste Erkidego batzuetako profesionalei eta erakundeei, emakumeen aurkako indarkeriaren arloan.

Se ha asesorado a profesionales, entidades e instituciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como de otras comunidades, en materia de violencia contra las mujeres.

Diru-laguntzen deialdiak egin eta kudeatu dira irabazi asmorik gabeko erakunde, elkarte eta fundazioek 2014an emakumeen aurkako indarkeriari buruzko sentsibilizazio- eta/edo prebentzio-ekintzak egin ditzaten, bai eta jarrera berdinzaleak sortzeko estrategiak ere, indarkeria hori prebenitzeko oinarri moduan.

Se ha realizado y gestionado la convocatoria de subvenciones a organizaciones, asociaciones y fundaciones, sin ánimo de lucro, para la realización, durante 2014 de acciones de sensibilización y/o de prevención de comportamientos violentos contra las mujeres, así como estrategias que conduzcan a generar actitudes igualitarias como base para la prevención de esta violencia.

73 proiektu aurkeztu dira, eta 46 proiektu onetsi, guztira.

El número de proyectos presentados ha sido de 73, y se han aprobado un total de 46 proyectos.

9 laguntza eman dira emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeko masterra egiteko (Deustuko Unibertsitatea).

Se han concedido 9 ayudas para la realización del Máster en intervención en violencia contra las mujeres de la Universidad de Deusto.

Zuzeneko bi diru-laguntza izapidetu eta kudeatu zaizkie Askabideri eta Bilboko Elizbarrutiko Caritasi (Bizkaia). Askabideren kasuan, sexu-esplotaziorako gizaki-salerosketaren biktima diren emakumeentzako arreta integralerako izan da; Caritasi dagokionez, Bizkaiko giza-salerosketaren egoera diagnostikatzeko proiektu baterako.

Se han tramitado y gestionado dos subvenciones directas a las entidades Askabide y Cáritas Diocesana de Bilbao (Bizkaia). En el caso de Askabide su objeto es la gestión de la atención integral a mujeres víctimas de trata de seres humanos con fines de explotación sexual. Con respecto a Cáritas se trata de un proyecto de diagnóstico de la situación de la trata de seres humanos en Bizkaia.

Euskadin Emakumeen Mutilazio Genitalerako dagoen arriskuaren diagnostikoa egin da.

Se ha realizado el diagnóstico de Riesgo de Mutilación Genital Femenina en Euskadi.

5. JARDUERAK EGITEA ETA EAE-KO BOTERE PUBLIKOEKIN LANKIDETZAN ARITZEA, POLITIKA PUBLIKOETAN BERDINTASUNAREN HELBURUA LANTZEKO.

5. REALIZAR ACTUACIONES Y COLABORAR CON LOS PODERES PÚBLICOS VASCOS PARA EL DESARROLLO DEL OBJETIVO DE IGUALDAD EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS

Gobernuak sustatzen duen genero-eraginari buruzko araudia ebaluatzeari dagokionez:

En relación a la evaluación del impacto de género de la normativa que promueve el Gobierno:

Guztira, 82 espediente jaso dira. 44 txosten egin ditugu, 4/2005 Legearen 19. eta 20. artikuluak zuzen betetzen diren egiaztatzeko, bai eta 33 ofizio salbuetsi ere.

El total de expedientes recibidos ha sido de 82. Se han emitido 44 informes para verificar la correcta aplicación de lo dispuesto en los artículos 19 y 20 de la Ley 4/2005, y 33 oficios exentos.

Eusko Jaurlaritzako berdintasun-unitateekin batera egin dira eragina ebaluatzeko materialak arlo hauetan: komunikazioa, ekonomia, hezkuntza, enplegua, ekintzailetza, I+G+b, industria, ingurumena, garraioa eta mugikortasuna, osasuna eta informazioaren gizartea.

Se han elaborado, en colaboración con las unidades de igualdad del Gobierno Vasco, materiales de apoyo para la realización de evaluaciones de impacto en los siguientes ámbitos: comunicación, economía, educación, empleo, emprendimiento, I+D+i, industria, medio ambiente, transporte y movilidad, salud, y sociedad de la información.

Aplikazio informatikoa abiarazi ondoren sortutako premien ondorioz, aldaketak egin zaizkio aplikazio

Se han incluido modificaciones en la aplicación informática debido a las necesidades surgidas con su

informatikoari: batetik, eragin-txostenak erregistratu ahal izateko, eta, bestetik, emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzen laguntzen duten neurriak ebaluatu ahal izateko, hain zuzen ere, genero-eragina ebaluatzeko prozesuaren ondorioz araudian sartu diren neurriak.

puesta en marcha para que, además de registrar los informes de impacto, se puedan evaluar las medidas que para favorecer la igualdad de mujeres y hombres se han introducido en la normativa como consecuencia del proceso de evaluación de impacto en función del género.

Prestakuntzari dagokionez, bi mailatan lan egin dugu: alde batetik, ikastaroak antolatu ditugu zuzenean, eta bestetik, elkarlanean aritu gara beste erakunde batzuekin, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko jardueretan.

Respecto a la labor de formación, se ha trabajado en dos niveles; por un lado se han organizado directamente cursos de formación y, por otro lado, se ha colaborado con otras entidades en actividades de formación en relación con la igualdad de mujeres y hombres.

EHUrekin batera, "Aldaketa soziala, generoa eta hedabideak" ikastaroa antolatu dugu, EHUren 2014ko udako ikastaroetan, Donostian (Miramar Jauregia).

En colaboración con la EHU/UPV se ha organizado el Curso “Cambio social, género y medios de comunicación” en los cursos de verano de la EHU-UPV 2014 en Donostia-San Sebastián (Palacio Miramar).

Lankide izan gara EHUren "Emakume eta gizonen berdintasunaren gaineko masterra online" delakoan (2013-2014 ikasturtea): irakaskuntzan lagunduz, Emakunden praktikak eginez eta diru-laguntza izendun bat emanez.

Se ha colaborado con el “Máster on line en Igualdad de Mujeres y Hombres” (curso 2013-2014) de la UPV/EHU, a través del apoyo en la docencia, realización de prácticas en Emakunde y la concesión de una subvención nominativa.

Berdintasunean trebatzeko HAEEren plana (2008-2018) dela eta, berdintasunari buruzko zeharkako prestakuntza diseinatzen lagundu dugu, bai eta "Genero-eraginaren aurretiazko ebaluazioa" ikastaroaren eta "Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko oinarrizko ikastaroaren" irakaskuntzan ere; azken ikastaro horrek bi edizio izan ditu.

En el marco del Plan de Formación en Igualdad 2008-2018, se ha colaborado con el IVAP en el diseño de la formación transversal sobre igualdad, así como en la docencia del curso sobre «Evaluación previa de impacto de género» y del “Curso básico de formación sobre igualdad de mujeres y hombres”, del que se han hecho dos ediciones.

Generoari eta berdintasun-politikei buruzko ikerketa eta azterlana sustatu dugu, honela:

Se ha promovido la investigación y el estudio sobre género y políticas de igualdad a través de:

Hiru ikerketa-beka eman ditugu.

La concesión de tres Becas de investigación.

Lehiaketa bat egin da profesionalek eta gizarte-eragileek emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan egin dituzten ikerketak argitaratu eta hedatu daitezen sustatzeko eta babesteko.

La realización de un Certamen para promover y apoyar la publicación y difusión de investigaciones realizadas por profesionales y agentes sociales en materia de igualdad de mujeres y hombres.

NAHIKO 2013-2015 hezkidetza-programan parte hartzen duten 24 ikastetxeei laguntzen jarraitu dugu. 3 prestakuntza-jardunaldi orokor egin dira parte hartzen duten irakasle guztientzat (104), 9 mintegi egin dira programaren arloko prestakuntzari eta ebaluazioari buruz, lan-jardunaldi bat ere egin da Berritzeguneekin, eta 35 kutxa bete material bidali zaizkie beren zonaldeko ikastetxeetarako.

Se ha desarrollado el apoyo a los 24 centros participantes en el Programa coeducativo NAHIKO 2013-2015: Se han llevado a cabo 3 jornadas de formación generales para todo el profesorado participante (104), se han llevado a cabo 9 seminarios de formación y evaluación del programa así como una jornada de trabajo con los berritzegune y el envío de 35 cajas de material para que lo tengan a disposición de los centros de su zona.

Begira - Publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko Aholku Batzordeak urteko ohiko bi bilerak egin ditu. Bertan, proposamenak kontrastatu, ekarpenak jaso eta erabakiak hartu ziren abiarazitako txostenei eta azterlanei buruz, kode deontologikoa egiteko prozesuari buruz, uneko kexen espedienteei buruz, Begiraren urteko lan-planari eta urteko memoriari buruz, eta batzordearen beraren hedapenari buruz.

La Comisión asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación/BEGIRA ha celebrado sus dos reuniones ordinarias anuales. En el marco de las mismas, se contrastaron propuestas, se recogieron aportaciones y se tomaron acuerdos relativos a los informes y estudios puestos en marcha, al proceso de elaboración del código deontológico, a los expedientes de quejas en curso, al plan anual de trabajo para Begira y su memoria anual y a la difusión de la propia comisión.

Datu-base bat diseinatu eta abiarazi dugu publizitate sexistari buruzko kexak jasotzeko eta tramitatzeko.

Se ha diseñado y puesto en funcionamiento una base de datos para la recogida y tramitación de quejas sobre publicidad sexista.

Online plataforma bat diseinatu eta abiarazi dugu

Se ha diseñado y puesto en funcionamiento una

BEGIRAko langileak elkarlanean aritzeko.

plataforma on-line para el trabajo colaborativo del personal de BEGIRA.

BEGIRAren gune bat diseinatu eta argitaratu dugu Emakunderen webgunean.

Se ha diseñado y publicado un espacio BEGIRA en el marco de la web de Emakunde.

Publizitateko eta hedabideetako erabilera sexistei buruzko kexak eta txostenak tramitatu ditugu, eta, behar izan denean, gomendioak egin eta aholkularitza eman dugu.

Se han tramitado quejas e informes sobre usos sexistas en la publicidad y en los medios de comunicación y, en su caso, se han elaborado recomendaciones y prestado asesoramiento.

Gailu mugikorrentzako aplikazio bat diseinatu dugu Begira batzordeari buruzko informazioarekin, publizitate sexista detektatzeko eta kexak bidaltzeko.

Se ha diseñado una aplicación para dispositivos móviles con información sobre la comisión Begira para la detección y el envío de quejas sobre publicidad sexista.

Jakintzaren eta jarduera profesionalaren hainbat eremutan aditu diren emakumeen Direktorioa zabaltzen jarraitu dugu, emakumeek parte-hartze handiagoa izan dezaten komunikabideetan eta beste jarduera batzuetan (zientzia, prestakuntza, etab.).

Se continúa ampliando el Directorio de mujeres expertas en diversos ámbitos del conocimiento y de la actividad profesional, a fin de promover y facilitar una mayor participación de las mujeres tanto en los medios de comunicación como en otras actividades (científicas, formativas, etc.).

Eusko Jaurlaritzako, Foru Aldundietako eta Udaletako sailekin eta erakundeekin izandako lankidetzen artean, aipatzekoak dira.

En cuanto a las actuaciones de colaboración realizadas con los distintos Departamentos y organismos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales y los Ayuntamientos, cabe destacar que:

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailarekin elkarlanean aritu gara gidaliburu bat egiten. Gidaliburu horren bidez laguntza eman nahi zaie Araubide Bereziko Irakaskuntzetako eta Lanbide Heziketako irakasleei, Lanerako Prestakuntza eta Orientabideko zeharkako moduluak genero-ikuspegitik nola eman jakin dezaten; halaber, jarraibideak ematen dira, curriculumari genero-ikuspegitik heltzen laguntzeko.

Se ha colaborado con el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura en la elaboración de una guía que facilite al profesorado de Enseñanzas de Régimen Especial y de Formación Profesional la impartición de los módulos trasversales de Formación y Orientación Laboral desde la perspectiva de género, así como para integrar pautas que le permitan un abordaje integral del currículo desde la perspectiva de género.

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailarekin elkarlanean aritu gara ekintzak ebaluatzen eta planifikatzen, III. Gazte Planaren barruan.

Se ha colaborado con el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura en la evaluación y planificación de acciones en el marco del III Gazte Plana.

Hezkuntza-sisteman hezkidetza eta genero-indarkeriaren prebentzioa lantzeko Gida Planaren Batzorde Teknikoan parte hartu dugu, eta ekarpenak egin dizkiogu Hezkidetza eta Genero Indarkeriaren Prebentzioa Lantzeko 2014ko Planari.

Se ha participado en la Comisión Técnica del Plan Director para la coeducación y la prevención de la violencia de género en el sistema educativo y se han realizado aportaciones al Plan de trabajo 2014 coeducación y la prevención de la violencia de género.

Herri Administrazio eta Justizia Sailarekin elkarlanean aritu gara, Eusko Jaurlaritzaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako plana egiteko proposamen bat egiten.

Se ha colaborado con el Departamento de Administración Pública y Justicia en la realización de una propuesta para la elaboración del Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres del Gobierno Vasco.

Herri Administrazio eta Justizia Sailarekin elkarlanean aritu gara Aurrerabide proiektua ezartzeko. Eusko Jaurlaritzaren kudeaketa hobetzeko proiektua da.

Se ha colaborado con el Departamento de Administración Pública y Justicia con relación a la implantación del proyecto Aurrerabide para la mejora de la calidad en la gestión del Gobierno Vasco.

Osasun Sailarekin elkarlanean aritu gara, Osasun Batzorde Teknikoan politika guztietan eta Drogomenpekotasun Aholku Kontseiluaren Osoko Bilkuran parte hartuz.

Se ha colaborado con el Departamento de Salud a través de la participación en la Comisión Técnica de Salud en todas las Políticas y en el Pleno del Consejo Asesor de Drogodependencias.

Lankidetzaren Euskal Agentziarekin elkarlanean aritu gara, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluan parte hartuz.

Se ha colaborado con la Agencia Vasca de Cooperación a través de la participación en el Consejo Vasco de Cooperación al Desarrollo.

Bakea eta Bizikidetza Planaren Jarraipen Batzordearekin aritu gara lanean.

Se ha colaborado con la Comisión de seguimiento del "Plan de Paz y Convivencia".

Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailarekin elkarlanean

Se ha colaborado con el Departamento de Empleo y

aritu gara, honako hauetan parte hartuz: Gizarte Zerbitzuen Euskal Kontseiluaren Osoko Bilkuran, Adinekoen Sektore Kontseiluan, Immigrazio Foroan eta Ijito Herria Gizartean Txertatzeko eta Parte Hartzeko Kontseiluan.

Políticas Sociales tomando parte en el Pleno del Consejo Vasco de Servicios Sociales, en el Consejo Sectorial de Personas Mayores así como en el Foro para la Inmigración y en el Consejo para la Integración y Participación Social del Pueblo Gitano.

Elkarlanean aritu gara Boluntariotzaren Euskal Kontseiluarekin.

Se ha colaborado con el Consejo Vasco del Voluntariado.

Elkarlanean aritu gara Landako Emakumeen Batzordearekin.

Se ha colaborado con la Comisión de Mujeres Rurales.

Elkarlanean aritu gara Biltzenekin (Integraziorako eta kulturen arteko Bizikidetzarako Euskal Zerbitzuarekin), sareak bultzatzeko bidea erakusten eta aholku ematen.

Se ha colaborado con Biltzen, Servicio Vasco de Integración y convivencia intercultural, en la orientación y asesoramiento del impulso de redes.

Ingurumen eta Lurralde Politika Sailarekin elkarlanean aritu gara, Euskadiko Datu Espazialen Egiturako Sailen arteko Informazio Batzordean parte hartuz.

Se ha colaborado con el Departamento Medio Ambiente y Política Territorial tomando parte en la Comisión Informativa Interdepartamental de la IDE (Infraestructura de Datos Espaciales) de Euskadi.

KZguneen sarearekin elkarlanean jarraitu dugu —elkarlana sendotuz—, Emakumeak Sareanek egindako prestakuntzak ebaluatzen eta prestakuntza berriak diseinatzen. Horko eskaintzaren hedapena hobetzen eta prestakuntza premietara egokitzen ere lagundu dugu.

Se ha continuado y reforzado la colaboración con la red de KZguneak en la evaluación cualitativa de las anteriores ediciones formativas de Emakumeak Sarean y en el diseño de las nuevas acciones formativas. Se ha colaborado, a su vez, en la mejora de la difusión de la propia oferta y en el diseño de las acciones formativas ajustándolas a las necesidades detectadas.

6. EMAKUMEEN PARTE-HARTZE SOZIO-POLITIKOA SENDOTZEA.

6. FORTALECER LA PARTICIPACIÓN SOCIO-POLÍTICA DE LAS MUJERES

Bilerak egin ditugu Aholku Batzordearekin —Emakunderen eta emakume-elkarteen arteko komunikazio-bidea den aldetik—, lurraldeko Aholku Azpibatzordeekin eta lurralde bakoitzeko batzorde eta lantaldeekin ere. Honako hauek nabarmendu daitezke: Gizarte-bazterketaren aurkako elkarteak, emakume alargunen elkarteak, komunikabideak eta elkarteak, emakume etorkinen ordezkariak, landa-emakumeen ordezkariak eta emakume ijitoen ordezkariak.

Se ha continuado con las reuniones de la Comisión Consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, las reuniones con las Subcomisiones Consultivas territoriales así como con las distintas comisiones y grupos de trabajo de cada territorio, entre los que destacan los relativos a: Asociaciones que actúan en el ámbito de la exclusión social, Asociaciones de mujeres viudas, Medios de comunicación y movimiento asociativo, Representantes de mujeres inmigrantes, Representantes de mujeres rurales y representantes de mujeres gitanas.

Lurralde-bilerak egin dira Bizkaian, Gipuzkoan eta Araban. Gipuzkoan eta Araban, elkarteekin adostu dira 2014-2015eko helburuak eta ekintzak, eta elkarrizketa soziopolitikorako oinarrizko tresnak ezartzea lortu da hiru lurraldeetan, lurralde bakoitzaren eskakizunak eta planteamenduak kontuan hartuta. Bizkaiko Aholku Azpibatzordearekin elkarlanean diseinatu dira 2013-2014an adostutako helburuak eta planteamenduak, eta beste ekintza bat gehitu da 2014an: esperientzian oinarritutako prestakuntza praktiko bat diseinatzea, gauzatzea eta ebaluatzea, parte hartzeko prozesuetan genero-ikuspegia sakontzeko. Bizkaiko eta Arabako elkarte guztien deialdirako, partaidetzazko dinamiken aholkularitza eta orientabidea ere eman dugu.

Se han realizado las reuniones territoriales en Bizkaia Gipuzkoa y Araba. En Gipuzkoa y Araba se ha acordado con los movimientos asociativos los objetivos y acciones para el año 2014-2015, habiéndose cumplido con el reto de establecer los mecanismos básicos para facilitar la interlocución socio-política en los tres territorios, atendiendo a la diversidad de las demandas y los planteamientos de cada territorio. Se ha colaborado con la Subcomisión Consultiva de Bizkaia en el diseño de los objetivos y planteamientos de trabajo que se tenían consensuados en el año 2013-2014, añadiendo a sus acciones a lo largo del año 2014 el diseño, la ejecución y evaluación de una formación práctica basada en la experiencia, con el fin de profundizar en los proceso de participación con visión de género. También en el asesoramiento y orientación de las dinámicas participativas para la convocatoria de todas las asociaciones del territorio de Bizkaia y el de Araba.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde diharduten erakundeen datu-basea eguneratu dugu.

Se actualizado la Base de Datos de entidades que trabajan a favor de la igualdad de mujeres y hombres. A

EAEko emakume-elkarteen eta -federazioen Informazio eta Komunikazio Teknologien arloko ekipamendu- eta erabilera-maila ere aztertu da.

su vez, se ha analizado el nivel de equipamiento y de uso de las Tecnologías de la Información y Comunicación por parte de las asociaciones y federaciones de mujeres en la CAE.

Emakume-elkarte eta -sareentzako prestakuntza-proiektu berriak bultzatu eta babestu ditugu; horiek ebaluatu ondoren, prestakuntza-ekintza berriak bultzatu ditugu, esperientzian oinarritutako dinamikak erabiliz.

Se han impulsado y apoyado nuevos proyectos de formación para asociaciones y redes de mujeres para, tras su evaluación, impulsar nuevas acciones formativas utilizando dinámicas de aprendizaje experiencial.

Emakume-elkarteen arteko sare-lana sendotzeko oinarriak jartzen aritu gara, Euskadiko Emakume Ijitoen Batzordearen bidez: haien egitura sendotu eta aholku eman diegu esparru horretan egindako sentsibilizazio-ekintzetan.

Se ha trabajado en la consolidación de las bases fundamentales para consolidar un trabajo en red entre asociaciones de mujeres a través de la Comisión de Mujeres Gitanas del País Vasco, reforzando su estructura y asesorando en los contenidos de las acciones de sensibilización desarrolladas en este marco.

Landa-emakumeen sareak sortzen hasteko lagundu dugu, eta sare horren helburuetan eta ekintzetan genero-ikuspegia txertatzeko aholkua eman dugu.

Se ha apoyado el inicio de creación de un trabajo de impulso de redes de mujeres en el ámbito rural, también se ha asesorado para que se integre la perspectiva de género en los objetivos y acciones de dicha red.

Emakume alargunen sareei laguntzen jarraitu dugu.

Se ha continuado apoyando las redes de mujeres viudas.

Diru-laguntzetarako deia egin dugu, elkartegintza sustatzeko eta emakumeek EAEko esparru guztietan parte har dezaten bultzatzeko. Deialdira aurkeztu diren 140 elkarteetatik, 127k jaso dute diru-laguntza.

Se han convocado las subvenciones para fomentar el asociacionismo y potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAE. Las asociaciones beneficiarias han sido 127 de entre las 140 que presentaron solicitud a la convocatoria.

Emakume Elkarteentzako jardunaldi bat egin dugu: "Emakumeen herritartasuna: eskubideak, parte hartzea eta politika publikoak".

Se ha llevado a cabo la jornada dirigida a Asociaciones de Mujeres sobre "La ciudadanía de las mujeres: derechos, participación y políticas públicas".

Diru-laguntza izendunak eman dizkiegu elkarte hauei: Argiri, eta Maite Albiz Emakumeen Dokumentazio Zentroari.

Se han concedido subvenciones nominativas a las siguientes asociaciones: Argiri, y Centro de Documentación de Mujeres Maite Albiz.

7. BERDINTASUNA SUSTATZEA ENPRESETAN ETA ENTITATE PRIBATUETAN.

7. FOMENTAR LA IGUALDAD EN EMPRESAS Y ENTIDADES PRIVADAS

Enpresetan eta erakundeetan berdintasun-politikak sustatzeko, jarduera hauek egin ditugu:

Respecto a la promoción de políticas de igualdad en empresas y entidades se han realizado las siguientes actuaciones:

Informazioa eta aholkularitza eman diegu 360 enpresari baino gehiagori, berdintasun-legeen inguruan eta emakumeen eta gizonen desberdintasunaren eta diskriminazioaren aurka dauden neurrien inguruan.

Se ha informado y asesorado a más de 360 empresas en relación con las leyes de igualdad y las medidas existentes para luchar contra la discriminación y desigualdad de mujeres y hombres.

Enpresen eta beste erakunde pribatu batzuen gero eta eskari zabalagoari erantzuteko informazioa eta aholkularitza eman dugu etengabe, emakumeen eta gizonen egoerari buruzko diagnostikoak eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko planak egin ditzaten, diru-laguntzen deialdi baten bidez.

Se ha informado y asesorado de forma continua a la demanda, creciente, de empresas y otras organizaciones privadas para la realización de un diagnóstico sobre la situación de mujeres y hombres y un plan de actuación dirigido a promover la igualdad de mujeres y hombres, a través de una convocatoria de subvenciones.

"Emakumeen enplegua sustatzeko kontratu motei eta laguntzei buruzko gidaliburua (2014)" eguneratu dugu.

Se ha actualizado la "Guía de ayudas y modalidades de contratación para promover el empleo de las mujeres 2014".

"EAEn emakumeen ekintzailetza bultzatzeko laguntzen mapa (2014)" gidaliburua eguneratu dugu.

Se ha actualizado la guía "Mapa de ayudas para el apoyo del emprendimiento de mujeres en la CAE 2014".

Enpresentzako gidaliburu bat egin dugu, kontratazioetan berdintasuna egon dadin.

Se ha elaborado una guía dirigida a empresas para la igualdad en la contratación.

"Berdintasunerako bideak erakundeetan - Berdinbide" tresna egin dugu.

Se ha elaborado la herramienta "Itinerarios para la igualdad en las organizaciones –Berdinbide".

11/2014 Dekretu berria indarrean jarri denez, aurreko 424/1994 Dekretuak agintzen zuen Lankidetza Erakundeen urteko jarraipenaren ordez, lau saio egin ditugu Dekretu berria hedatzeko; saio horietan, Lankidetza Erakundeetako eta Aholkularitza Erakunde Homologatuetako 89 ordezkarik parte hartu dute. Aurrez aurre eta/edo posta elektronikoz eta telefonoz aholkatu dugu Dekretu berrira egokitzen laguntzeko.

Debido a la nueva entrada en vigor del nuevo Decreto 11/2014 se ha sustituido el seguimiento anual de las Entidades Colaboradoras -en virtud del anterior Decreto 424/1994- por cuatro sesiones de difusión del nuevo Decreto en las que han participado 89 representantes de Entidades Colaboradoras y Consultoras Homologadas. Se ha asesorado también de forma presencial, y/o por correo electrónico y telefónico sobre cómo adecuarse al nuevo Decreto.

"Emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasunerako Lankidetza Erakundearen" izaera aitortzeko 17 eskabide balioetsi ditugu, 424/1994 Dekretuaren arabera, eta 17ak onartu dira.

Se han valorado 17 solicitudes para el reconocimiento como "Entidad colaboradora de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres" según el Decreto 424/1994 y se han otorgado 17 reconocimientos.

"Emakumeen Berdintasunerako Lankidetza Erakundea" izaera aitortzeko 6 eskabide balioetsi ditugu, 11/2014 Dekretu berriaren arabera, eta 3 onartu dira.

Se han valorado 6 solicitudes para el reconocimiento como "Entidad Colaboradora para la Igualdad de Mujeres al amparo del nuevo Decreto 11/2014 y se han otorgado 3 reconocimientos.

Aholkularitza-erakundeei informazioa eta aholkularitza eman diegu, enpresei eta erakundeei emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorrean laguntza teknikoa emango dieten aholkularitza-erakundeak homologatzeko deialdiari dagokionez.

Información y asesoramiento a consultoras en relación con la convocatoria para la homologación de consultoras para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad de mujeres y hombres a empresas y entidades.

Oreka Sarea S.L. enpresaren eskaera balioetsi dugu, 105/2004 Dekretuaren barruan (abenduaren 28ko 348/2010 Dekretuak aldatu zuen dekretu hori). Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorrean laguntza teknikoa emango duten aholkularitza-erakundeak homologatzeari buruzko eskaera egin zuen, eta homologatua izan da.

Se ha valorado la solicitud de una empresa, Oreka Sarea S.L. al amparo del Decreto 105/2004 (modificado por el Decreto 348/2010, de 28 de diciembre) referido a la Homologación de Consultoras para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad de mujeres y hombres y ha sido homologada.

Homologatutako aholkularitza-erakundeen jarraipena egin dugu, homologazioaren baldintzak betetzen jarraitzen dutela berresteko.

Seguimiento de las Consultoras Homologadas para corroborar que siguen cumpliendo con los requisitos para la homologación.

23 enpresa eta erakunde balioetsi ditugu, diagnostiko bat eta berdintasun-plan bat egiteko aholkularitza-erakunde homologatu bat kontratatzeko laguntza-deialdiaren barruan. Eskabide guztiak balioetsi ondoren, 16 erakunderi eman diegu diru-laguntza, 6 erreserban geratu dira, eta bati ukatu egin zaio, diru-laguntzaren baldintzak ez betetzeagatik.

Se han valorado 23 empresas y entidades dentro de la convocatoria de ayudas para la contratación de una consultora homologada para la realización de un diagnóstico y un plan de igualdad. Tras la valoración de todas las solicitudes se ha adjudicado la subvención a 16 entidades, 6 han quedado en reserva y 1 se ha denegado por no cumplir los requisitos de la subvención.

8. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNARI BURUZKO KOMUNIKAZIOA, INFORMAZIOA ETA SENTSIBILIZAZIOA.

8. COMUNICACIÓN, INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko sentsibilizazio- eta informazio-ekintza hauek antolatu ditugu:

Se han organizado las siguientes actividades de sensibilización e información orientadas a fomentar la igualdad de mujeres y hombres:

Martxoaren 8ko kanpaina, Emakumeen Nazioarteko Eguna, "Berdintasunarekin aurrera goaz. Eman pausoa" leloarekin.

Campaña del 8 de marzo "Día Internacional de las Mujeres" bajo el lema "La igualdad nos hace avanzar. Da el paso".

Azaroaren 25eko kanpaina, "Beldur Barik" leloarekin, gazteen artean emakumeen aurkako indarkeria

Campaña del 25 de noviembre bajo el lema "Beldur Barik" dirigida a la prevención de la violencia contra las

prebenitzeari buruzkoa, Berdinsarearen barruan, hiru foru-aldundiek babestuta eta Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailaren, Euskal Herriko Unibertsitatearen eta EiTBren laguntzarekin.

mujeres en la juventud, en el marco de Berdinsarea con el apoyo de las tres diputaciones forales y la colaboración del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, la Universidad del País Vasco y Eitb.

Telebistako, irratiko eta Interneteko balioak aldatzeko kanpaina. Gaiak: Zainketen balioespena eta banaketa, sare sozialen bidezko kontrola, eredurik ezartzen ez duen gizarte baten alde eta emakumeen jakintzei balioa ematearen alde.

Campaña de cambio de valores en televisión, radio e internet. Temas: Valoración y reparto de cuidados, control a través de redes sociales, a favor de una sociedad que no imponga modelos y a favor de valorar los saberes de las mujeres.

Beste alde batetik, Emakunderen 2013ko Berdintasun Saria emateko ekitaldia, La posada de los abrazos gizarte-bazterketaren aurkako elkartearentzat.

Acto de entrega del Premio Emakunde a la Igualdad, edición 2013, a la asociación contra la exclusión social La Posada de los abrazos.

Emakunderen 2014ko Berdintasun Sariaren deialdia, Maria Maeztu Forum Feministarentzat.

Convocatoria del Premio Emakunde a la Igualdad, edición 2014 que se ha otorgado al Fórum Feminista María de Maeztu.

"Maitasuna eta sexualitateari buruzko hausnarketak feminismoaren ikuspegitik. Ugaltze eskubideak" jardunaldia, Emakumeen Osasunerako Nazioarteko Ekintza Eguna dela eta.

Jornada sobre “Reflexiones desde el feminismo sobre el amor y la sexualidad. Los derechos reproductivos” organizada con ocasión del Día Internacional de Acción por la Salud de las Mujeres.

"Berdintasuna eta Bikaintasuna eragiten duten enpresak" jardunaldia, 2014ko Kudeaketa Aurreratuaren Europar Astea dela eta.

Jornada sobre “Empresas tractoras de la Igualdad y la Excelencia” organizada con motivo de la Semana Europea de la Calidad y la Excelencia 2014.

Komunikabideetan agertzen jarraitu dugu, iritzi-artikuluak argitaratuz, prentsaurrekoak eginez eta prentsa-oharrak bidaliz, eta elkarrizketak eta erantzunak emanez tartekako eskariei. Komunikazio-ekintza hauek ere egin ditugu:

Se ha mantenido una presencia continuada en medios de comunicación a través de la publicación de artículos de opinión, ruedas de prensa y notas de prensa, además de entrevistas y respuestas a demandas puntuales. Asimismo, se han realizado las siguientes actuaciones de comunicación:

Emakunde aldizkari digitala mantentzea, albisteekin eta elkarrizketekin.

Mantenimiento de la revista digital Emakunde con noticias y entrevistas.

"Newsletter" buletin elektronikoak bidaltzea, aldizkariaren edukiekin.

Remisión de boletines electrónicos “newsletter” con los contenidos de la revista.

Berdintasunaren arloko egungo gaiak etengabe sartu ditugu sare sozialetan; Emakundek webgune bat du, kontu bat Facebooken, eta beste bat Twitterren. Gainera, Emakunderen jarduerarekin lotutako bideoak igo dira sarera; Erakundeak kontu bat dauka YouTuben.

Actualización constante de la actualidad en materia de igualdad en internet y redes sociales, contando Emakunde con una web, una cuenta en Facebook y otra en Twitter. Asimismo, se han subido a la red los vídeos relacionados con la actividad de Emakunde, contando el instituto con una cuenta propia en el canal Youtube.

Emakunderi buruzko albisteak eta eguneratzeak agertu dira Gobernu Irekiaren Irekia atarian.

Introducción de noticias y actualizaciones referidas a Emakunde en el portal Irekia de Gobierno abierto.

Prentsa-dosier espezifikoak prestatu ditugu.

Preparación de dosieres de prensa específicos.

XI. Berdintasun Foroa antolatu dugu, izenburu honekin: "Berdintasunarekin aurrera goaz. Eman pausoa”.

Se ha organizado el XI Foro para la Igualdad con el título de “La igualdad nos hace avanzar. Da el paso”.

Ekainaren 26an egin zen hura prestatzeko mintegia, Eusko Jaurlaritzaren Bilboko egoitzan.

El seminario de preparación se celebró el 26 de Junio en la sede del Gobierno Vasco en Bilbao.

Urriaren 1etik abenduaren 12ra egin zen foroa: 98 erakunde publikok eta pribatuk parte hartu zuten; 140 jarduera antolatu ziren guztira, eta 5.000 lagun baino gehiagok parte hartu zuten.

El foro tuvo lugar del 1 de octubre al 12 de diciembre con la participación de 98 entidades públicas y privadas, que han organizado un total de 140 actividades, en las que han participado más de 5.000 personas.

Zinema Ikusezinaren Jaialdiari lagundu diogu emakume errealizadore onenarentzako sariarekin, eta epaimahaian parte hartu dugu.

Se ha colaborado con el Festival de Cine Invisible apoyando el premio a la mejor mujer realizadora y tomando parte en el jurado.

Bertsozale Elkarteari emakume bertsolariak

Se ha colaborado con Bertsozale Elkartea a través del

ahalduntzeko prestakuntza-jardueretan lagundu diogu, eta bertsolaritzan genero-ikuspegia txertatzen jarraitzeko.

apoyo a actividades formativas para apoyar el empoderamiento de las mujeres bertsolaris y para avanzar en la incorporación de la perspectiva de género en la bertsolaritza.

Gizartea eta gizonak berdintasunaren alde eta emakumeen aurkako indarkeriaren aurka inplika daitezen sustatzeko, Gizonduz programaren barruan, aipatzekoak dira jarduera hauek:

En cuanto a la promoción de la implicación de la sociedad y de los hombres a favor de la igualdad y en contra de la violencia hacia las mujeres cabe destacar en el marco de la iniciativa Gizonduz las siguientes actuaciones:

Haren webgunea eta sare sozialetan (Facebook, Twitter, YouTube eta Vimeo) duen presentzia kudeatu dugu.

Se ha gestionado su espacio web y su presencia en las redes sociales (Facebook, Twitter, YouTube y Vimeo).

2014ko sentsibilizazio- eta prestakuntza-programa burutu dugu.

Se llevado a cabo el Programa de sensibilización y formación correspondiente a 2014.

"Gazteak Berdintasunean 2.0" proiektua garatu dugu, EJIE S.A. sozietate publikoarekin lankidetzan.

Se ha desarrollado el proyecto "Gazteak Berdintasunean 2.0", en colaboración con la sociedad pública EJIE, SA.

9. EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN HERRITARRAK DEFENDATZEA SEXU-ARRAZOIENGATIKO DISKRIMINAZIO-EGOEREN AURREAN, ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN TRATU-BERDINTASUNAREN PRINTZIPIOA SUSTATZEA.

9. DEFENSA DE LAS CIUDADANAS Y CIUDADANOS ANTE SITUACIONES DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO Y DE PROMOCIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE TRATO DE MUJERES Y HOMBRES EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

Herritarren Berdintasun Eskubideen Defentsarako Zerbitzuak informazio-eskaera, salaketa eta kexa ugari erantzun ditu.

El Servicio de Defensa de los derechos de igualdad de la ciudadanía ha atendido numerosas solicitudes de información, denuncias y quejas:

Telefono bidezko nahiz aurrez aurreko 250etik gora kontsulta erantzun dira unean bertan, edo haiek ebazteko organo eta zerbitzu eskudunetara bideratu dira.

Se han atendido más de 250 consultas telefónicas y presenciales que han sido respondidas en el momento o derivadas a aquellos órganos y servicios competentes para su resolución.

Idatziz erantzun diegu herritarrek egindako 48 eskaerari. Tratu-berdintasunaren aldeko eta sexu-diskriminazioaren kontrako informazioa eta aholkularitza espezializatua jasotzeko eskaerak izan dira.

Se ha respondido por escrito a 48 solicitudes de información y asesoramiento especializado en materia de igualdad de trato y no discriminación por razón de sexo.

Ustezko sexu-diskriminazioari buruzko 32 salaketa eta 23 kexa erregistratu dira: Horietatik 20, gaiarengatik edo eskumenen eremu geografikoarengatik, Arartekoari eta/edo Emakumearen Institutuari bideratu zaizkio; 19 ebatzi dira, batez ere enpresentzako gomendioak eginez.

Se han registrado 32 denuncias y 23 quejas relativas a presuntas situaciones de discriminación por razón de sexo: 20 de ellas, por su temática o ámbito de competencia geográfica, han sido derivadas al Ararteko y/o al Instituto de la Mujer y 19 han sido resueltas mediante la emisión de recomendaciones dirigidas principalmente a empresas.

Horretaz gainera, enpresa batek hala eskatuta, publizitate-kanpaina bati buruzko txostena egin dugu, estereotipo eta joera sexistak detektatzeko.

Además, se ha realizado a petición de una empresa un informe sobre el análisis de una campaña publicitaria para detectar posibles estereotipos y sesgos sexistas.

10. LANKIDETZAN ARITZEA BESTE AUTONOMIA-ERKIDEGO BATZUETAKO, ESTATUKO EDO NAZIOARTEKO ANTZEKO ERAKUNDEEKIN.

10. COLABORAR CON INSTITUCIONES Y ORGANISMOS ANÁLOGOS DE OTRAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS, DEL ESTADO Y DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL

Nazioarteko elkarlanaren esparruan, jarduera hauek egin ditugu:

Se han llevado a cabo diversas actividades en el marco de la colaboración internacional:

Eusko Jaurlaritzaren eta Latinoamerikako Idazkaritza Nagusiaren arteko sinaduran parte hartu dugu. Akordio

Se ha participado en la firma del Acuerdo Marco entre el Gobierno Vasco y la Secretaría General

horretan, emakumeen eta gizonen berdintasuna da lankidetza-arloetako bat.

Latinoamericana, en el que la igualdad de mujeres y hombres se recoge como una de las áreas de cooperación.

Ekitaldietan eta lan-saioetan hartu dugu parte nazioarteko zenbait erakunderekin, besteak beste, NBE Emakumeak erakundearekin (New Yorken, Nazio Batuen Emakumeen Egoera Juridiko eta Sozialaren Batzordearen 58. bilera).

Se ha participado en varios eventos y sesiones de trabajo con distintas organizaciones internacionales, incluida ONU mujeres, con ocasión de la visita a New York en el marco de la 58 sesión de la Comisión de la Condición Social y Jurídica de la Mujer de Naciones Unidas.

Generoa aintzat hartzen duten plangintzen eta aurrekontuen sektore-esperientziei buruzko Munduko Mintegian parte hartu dugu (Turinen antolatu zuten NBEk, LANEk eta Europako Batzordeak).

Se ha participado en el Seminario Mundial sobre experiencias sectoriales en planificación y presupuestos sensibles al género en organizada en Turín por la ONU, la OIT y la Comisión Europea.

Emakumeen aurkako Indarkeriari Gizarte Zerbitzuetatik Erantzuteari buruzko Munduko Kontsulta Teknikoan parte hartu dugu (Mexikon antolatu zuten NBEk eta Nazio Batuen Biztanleria Funtsak).

Se ha participado en la Consulta Técnica Mundial sobre la Respuesta a la Violencia contra las Mujeres desde el Ámbito de los Servicios Sociales organizada en México por la ONU y el Fondo de Naciones Unidades para la Población.

Espainiara egindako bisita aprobetxatuz, lankidetzan aritu gara Legean eta Praktikan Emakumea Ez Diskriminatzeko Nazio Batuen Lantaldearekin.

Con ocasión de su visita a España, se ha colaborado con el Grupo de Trabajo contra discriminación de la mujer en la ley y en la práctica de Naciones Unidas.

Emakunde Zerbitzu Publikoaren sarietarako izendatu dute Nazio Batuek.

Emakunde ha sido nominada para los premios de Naciones Unidas al Servicio Público.

Eusko Jaurlaritzaren eta Munduko Landagunearen arteko lankidetza-akordioa sinatzen parte hartu dugu, familia-nekazaritzaren eta landa-ingurunearen aldeko ekimenak, ekintzak eta proiektuak sustatzeko.

Se ha participado en la firma del Acuerdo marco de colaboración entre el Gobierno Vasco y el Foro Rural Mundial para el impulso de iniciativas, acciones y proyectos orientados al desarrollo de la agricultura familiar y del ámbito rural.

Kanpo Harremanetarako Idazkaritza Nagusiak antolatutako informazio-gosarietan parte hartu dugu, hainbat herrialdetako enbaxadei EAEko berdintasun-politiken berri emateko, eta nazioarteko lankidetzari bideak zabaltzeko.

Se participado en los desayunos informativos organizados por la Secretaría General de Acción Exterior para dar a conocer a embajadas de distintos países la experiencia de la CAPV en políticas de igualdad y facilitar vías de cooperación internacional.

Europar Batasunari dagokionez, jarduera hauek egin ditugu:

Por lo que respecta a la Unión Europea, se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

Genero Berdintasunerako Europako Institutuko (EIGE) zuzendariarekin elkartu da Emakunde, elkarlana sakontzeko. EIGEk kudeatzen duen Euro Gender sarean ere parte hartu dugu, bai eta Institutu horrek antolatutako ekitaldi hauetan ere: Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko Mintegian; online jardunaldi batean ere parte hartu dugu: emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko EIGEren datu-basearen funtzionaltasunari eta diseinuari buruzko jardunaldia.

Emakunde se ha reunido con la Directora del Instituto Europeo de Igualdad de Género (EIGE) con el fin de profundizar en la colaboración mutua. Asimismo, ha participado en la red Euro Gender que gestiona EIGE y en los siguientes eventos organizados por dicho Instituto: Seminario sobre hombres e igualdad de mujeres y hombres y la Jornada online sobre funcionalidad y diseño de la base de datos de EIGE sobre igualdad de mujeres y hombres.

Europako Gizarte Funtsaren (EGIF) eta Eskualde Garapenerako Europako Funtsaren (EGEF) Jarraipen Batzordeetan parte hartzen jarraitu dugu.

Se ha continuado participando en los Comités de Seguimiento del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER).

Emakundek, Egitura Funtsetako Berdintasun Politiken Sareko kide den aldetik, Sarearen Osokoak Logroñon egindako 9. bileran parte hartu zuen, bai eta Sare horren barruan sortutako lantaldeetan ere. Standard on Gender Mainstreaming tresna Bruselan aurkezten ere hartu du parte, Europako Gizarte Funtsean (EGIF). Standard horren helburua da genero-ikuspegia modu sistematikoan txertatzea EGIFen, 2014-2020 aldian. Europako Genero Praktiken Komunitateak (Gender-Cop) egin du Standard hori, eta 17 estatu kidek parte hartu dute.

Emakunde, como institución miembro de la Red de Políticas de Igualdad en los Fondos Estructurales ha participado en la 9ª Reunión del Plenario de la Red en Logroño así como en los grupos de trabajo constituidos en el seno de esta Red. Así mismo ha participado en Bruselas en la presentación de la herramienta Standard on Gender Mainstreaming en el Fondo Social Europeo (FSE). El objetivo del Standard es incorporar la perspectiva de género de forma sistemática en el FSE para el periodo 2014-2020. El Standard ha sido elaborado por la Comunidad de Prácticas de Género Europea (Gender-Cop) y en ella han participado 17 Estados Miembros.

Bi funts horien laguntzaz finantzatutako programak egiten dituzten erakundeen berdintasun-estrategiak indartzeko, bai 2007-2013 programazio-aldian, bai 2014-2020koan, lankidetzan jarraitu dugu Lanbiderekin (EGIFen Bitarteko Erakundea) eta Ekonomia Zuzendaritzarekin (EGEFen Bitarteko Erakundea).

De cara a reforzar la estrategia en materia de igualdad por parte de las entidades que desarrollan programas cofinanciados por ambos fondos tanto en el actual periodo de programación 2007-2013 como en anticipación del siguiente periodo 2014-2020, se ha proseguido la colaboración con Lanbide (Organismo Intermedio del FSE) y con la Dirección de Economía (Organismo Intermedio del FEDER).

Lankidetza horren barruan, Lantalde Teknikoak bilera bat egin du egitura-funtsen berdintasunari buruz, Programa Operatiboen prestaketa zertan den jakinarazteko eta haietan genero-ikuspegia txertatu behar dela jakinarazteko.

En el marco de esta colaboración se ha realizado una reunión del Grupo Técnico de Trabajo sobre la igualdad en los Fondos Estructurales para dar cuenta del proceso de elaboración de los Programas Operativos y de la necesidad de incorporar la perspectiva de género en los mismos.

Halaber, EGIFen eta EGEFen 2014-2020ko Programa Operatiboei buruzko berdintasun-irizpenak eman ditu Emakundek.

Así mismo, Emakunde ha emitido los dictámenes de igualdad preceptivos a los Programas Operativos 2014-2020 tanto de FSE como de FEDER.

Estatuko antzeko erakundeekiko lankidetzari dagokionez, jarduera hauek egin dira:

En cuanto a la colaboración con otras instituciones y organismos análogos del Estado, se han realizado las siguientes actuaciones:

Hezkuntzaren arloan, lankidetzan jarraitu dugu INTERCAMBIA Sarearekin. Emakumearen Institutuak eta Hezkuntza Ministerioak bultzatzen dute sare hori.

En el ámbito de la educación, se ha mantenido la colaboración con la Red INTERCAMBIA impulsada por el Instituto de la Mujer y el Ministerio de Educación.